

**Instructions for use**  
**steel core thick rope 'boa' type A**  
**steel core thick rope 'boa' type B**

**Gebruiksaanwijzing**  
**dik touw met stalen kern 'boa' type A**  
**dik touw met stalen kern 'boa' type B**

**Mode d'emploi**  
**corde épaisse avec noyau en acier**  
**'boa' type A**  
**corde épaisse avec noyau en acier**  
**'boa' type B**

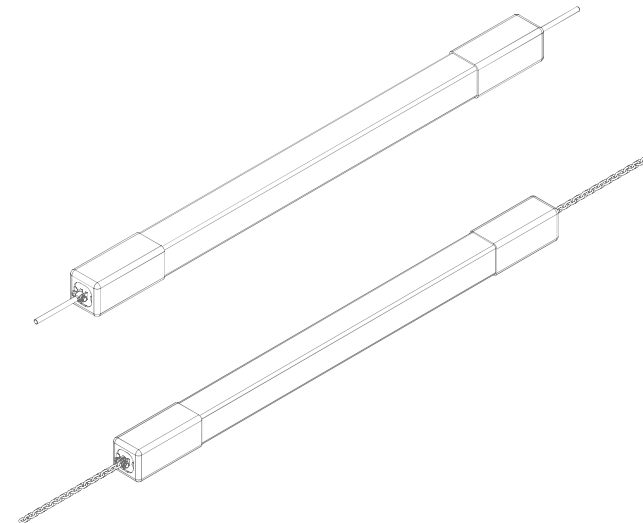
**Gebrauchsanweisung**  
**dickes Seil mit Stahlseele 'boa' Typ A**  
**dickes Seil mit Stahlseele 'boa' Typ B**

**Modo de empleo**  
**cuerda gruesa de núcleo de acero**  
**'boa' tipo A**  
**cuerda gruesa de núcleo de acero**  
**'boa' tipo B**

**Istruzioni per l'uso**  
**corda spessa con anima in acciaio**  
**'boa' tipo A**  
**corda spessa con anima in acciaio**  
**'boa' tipo B**

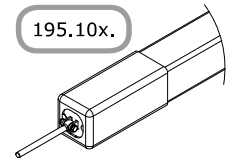
**Instrukcja użytkowania**  
**gruba lina z rdzeniem stalowym 'boa'**  
**typ A**  
**gruba lina z rdzeniem stalowym 'boa'**  
**typ B**

195.x0x.



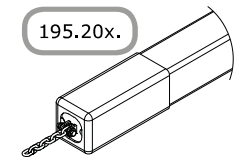
**Type: A**

195.10x.



**Type: B**

195.20x.



KBT nv  
Hemelrijken 8  
2890 Sint-Amands  
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.  
ul. M. Konopnickiej 6  
00-491 Warszawa  
POLAND

Instructions for use - M195.10x - steel core thick rope 'boa' type A

Instructions for use - M195.20x - steel core thick rope 'boa' type B

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. These instructions for use refer only to the product as a component. The playground device equipped with it must also meet all the requirements regarding the equipment of public playgrounds.
3. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
4. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers. Risk of falling!
5. When installing the product ensure that the playframe or other construction can support the maximum load which depends on the device length. Maximum load of 100 kg is allowed per each meter of the device length.
6. This product meets all security aspects of the European standards EN 1176-1:2017 & EN 1176-7:2017. This product is fit for outdoor commercial playgrounds.
7. During the application of the item make sure that all risks of entrapment are excluded.
8. The minimum distance from the bottom of the device (when not in use) to the ground surface should be 30 cm.
9. The height of the free fall depends on the device assembly height as shown in the picture FIG I (last page).
10. When mounting or assembling the product, attention should be given that the impact area has the minimum required distance between the product and eventual obstacles: walls, fencing,... The free falling space should be specified as shown in the picture FIG II (last page).
11. In these safety areas no hard, angular or pointed objects should be present. The safety surface underneath the product must be flat, and be covered in a suitable way and meet the requirements of EN 1176-1:2017. The indicator of the surface level should be the base level mark found on the supporting structure of the whole device (e.g. on the pole, pillar etc.). The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. There cannot be an overlapping of surrounding free spaces or safety areas.
12. The playframe or construction in which the item will be integrated, must also meet all relevant security aspects of the European standards EN1176-1:2017.
13. During installation you should make sure that: all the screws and fastenings are tightened, the place of installation is secured and marked. Before the device can be used, the stability of all the elements should be checked, protection tapes removed and the level and condition of the shock-absorbing surface checked.
14. Should the device be found to be incomplete or damaged, the construction must be immediately protected and its use prevented by using a signalizing white and red tape and placing information that the device is damaged. Until the damage is repaired, the device should be excluded from use by the playground users.
15. No spare parts are provided with the device. In case of a damage, spare parts can be purchased from the manufacturer.
16. Connections shall be safeguarded so that they cannot be undone without tools (e.g. with glued threaded joints).

## INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). The frequency of the inspection checks should be increased according to the occurrence of special factors.

### Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment-ground clearances.

### Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

### Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

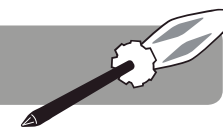
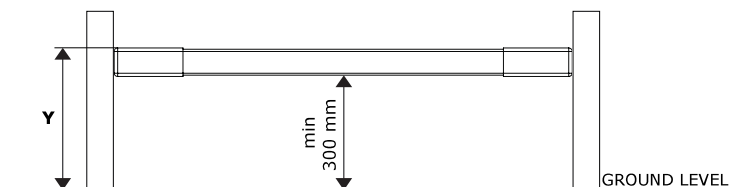


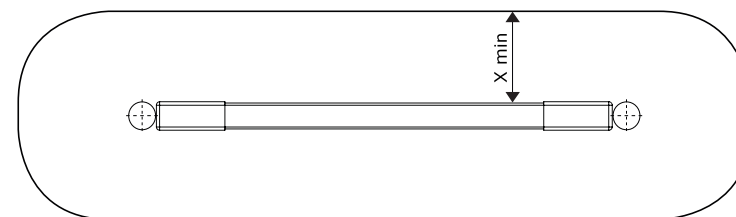
FIG I



Free height of fall  
Vrije valhoogte  
La hauteur de chute déréglée  
Freien Fallhöhe  
Altura libre de caída  
Dall'altezza di caduta libera  
Wysokość swobodnego upadku

Y

FIG II

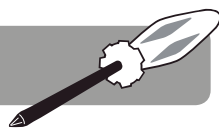


$$Y \leq 1,5m \rightarrow X_{min} = 1,5m$$

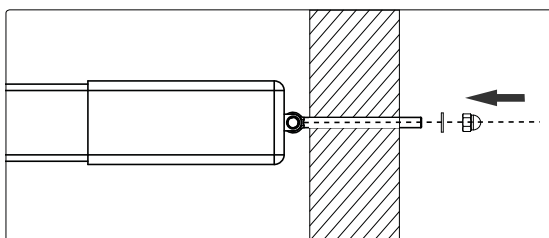
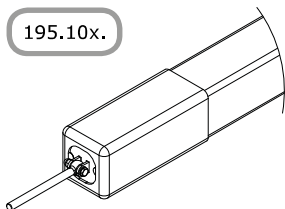
$$Y > 1,5m \rightarrow X_{min} = 2/3 Y + 0,5m$$



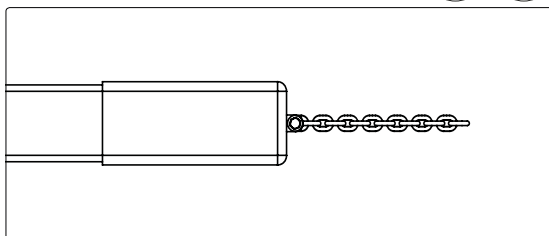
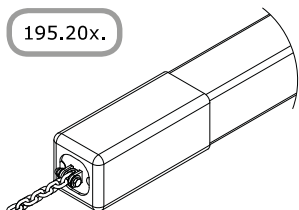
## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



195.10x.



195.20x.



## GEBRUIKSAANWIJZING

NL

### VEILIGHEIDSISTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Deze instructie betreft alleen het product als component. Het speeltoestel dat ermee uitgerust zal worden, moet eveneens aan alle vereisten voldoen voor de uitrusting van openbare speelplaatsen.
3. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit bedinvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
4. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters. Valgevaar!
5. Alvorens het product te installeren, dient men zich ervan te vergewissen dat de draagconstructie de maximale belasting kan verdragen. Deze maximale belasting is afhankelijk van de lengte van het touw. De maximaal toelaatbare belasting bedraagt 100 kg per meter lengte van het touw.
6. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de EN 1176-1:2017 & EN 1176-7:2017. Dit product is geschikt voor openbare buitenspeeltuinen.
7. Tijdens installatie van het toestel dient men erop te letten dat alle beknellingsgevaar wordt uitgesloten.
8. De minimale afstand van de onderkant van het toestel (indien niet in gebruik) tot aan de grond dient 30 cm te bedragen.
9. De vrije valhoogte hangt af van de hoogte waarop het toestel gemonteerd is, zoals getoond op afbeelding FIG I (laatste pagina).
10. Bij de montage dient men erop te letten dat er in de impactzone voldoende afstand is tussen het speeltuig en eventuele hindernissen: muren, afsluitingen,... De vrije valruimte moet worden gespecificeerd zoals afgebeeld in afbeelding FIG II (laatste pagina).
11. In deze veiligheidszones mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn en over een aangepaste bodem beschikken en moet voldoen aan alle eisen van de EN 1176-1:2017 normering. De hoogte van het valoppervlak moet overeenkomen met het grondniveau aanduidings streepje. Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak. Er mag geen overlapping zijn met andere vrije ruimtes.
12. Het speeltoestel of constructie waarin dit product geplaatst wordt moet voldoen aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN1176-1:2017.
13. Tijdens de montage dient men erop te letten dat alle schroeven en bevestigingen goed vastzitten en dat de montageplek veilig en gemarkeerd is. Voordat het toestel in gebruik genomen kan worden, dient gecontroleerd te worden of alle onderdelen stabiel zijn, dient men de de beveiligingstapes te verwijderen en het niveau en de toestand van het schokabsorberende oppervlak te controleren.
14. Als er geconstateerd wordt dat het toestel incompleet is of beschadigd, dient men de constructie onmiddellijk buiten gebruik te stellen en ontoegankelijk te maken en met een rood-witte tape, waarbij er informatie aangebracht dient te worden dat het toestel beschadigd is. Totdat het toestel gerepareerd is, moet het voor de gebruikers van de speelplaats onmogelijk zijn, het toestel te benutten.
15. Reserveonderdelen worden niet meegeleverd. In geval van schade kunnen onderdelen bij de fabrikant gekocht worden.
16. Verbindingen moeten goed beveiligd zijn zodat ze niet kunnen losgemaakt worden zonder gereedschap. (bv. vastgelijmde schroefverbindingen).

### INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...). De frequentie van inspectie controles moet verhoogd worden op basis van de aanwezigheid van bijzondere factoren.

#### Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer het gedeelte tussen toestel en grond.

#### Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

#### Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

1. Veuillez soigneusement garder ce mode d'emploi.
2. Cette instruction se réfère uniquement au produit en tant que composant. L'équipement d'aire de jeux en équipé doit également satisfaire aux exigences relatives à l'équipement des aires de jeux publiques.
3. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
4. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants. Risques de chute!
5. Avant d'installer le produit, assurez-vous que la structure de support peut supporter la charge maximale qui dépend de la longueur de l'équipement. La charge maximale autorisée est de 100 kg par un mètre de l'équipement.
6. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN 1176-1:2017 & EN 1176-2:2017 et ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques extérieures.
7. Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que qu'il n'y a pas de risque de coïncement.
8. La distance minimale entre le fond de l'équipement (lorsqu'il n'est pas utilisé) et la surface du sol doit être de 30 cm.
9. La hauteur de chute libre dépend de la hauteur à laquelle l'équipement est monté, comme indiqué sur le dessin FIG I (dernière page).
10. Au moment du montage, il faut respecter une distance suffisante entre les structures de jeux et tous les obstacles: murs, clôtures,... La zone de chute d'une balançoire doit être conforme à la zone grise comme indiquée sur FIG I (voir la dernière page).
11. Dans ces zones de sécurité, la présence d'objets durs ou pointus est défendue. Le terrain en dessous doit être plat, doit avoir une base appropriée et doit répondre à toutes les exigences de la norme EN 1176-1:2017. La hauteur de la surface de chute doit convenir avec l'indication du niveau de sol. Par conséquent, le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon. Il est interdit d'avoir des chevauchements avec d'autres espaces libres.
12. Le Jeu ou la construction dans lequel le produit est placé doit être conforme aux normes de sécurité prescrites dans les normes Européennes EN1176-1:2017.
13. Lors de l'installation, vous devez vous assurer que : toutes les vis et fixations soient correctement serrées, le lieu d'installation soit sécurisé et marqué. Avant la mise en service, vérifiez la stabilité de tous les composants, enlevez les bandes de protection et vérifiez le niveau et l'état de la surface amortissante.
14. Si l'équipement s'avère incomplet ou endommagé, la construction doit être immédiatement sécurisée et vous devez empêcher son utilisation en utilisant une bande blanche et rouge et en affichant des informations indiquant que de l'équipement est endommagé. Jusqu'à ce que les dommages soient réparés, l'équipement ne doit pas être utilisé par les utilisateurs de l'aire de jeux.
15. Pièces de rechange ne sont pas livrées avec. En cas de dommage, les pièces de rechange peuvent être achetées auprès du fabricant.
16. Les connexions doivent être bien protégées pour qu'il soit impossible de les ouvrir sans outils (ex. Avec des tiges filetées collées).

**CONTRÔLE ET ENTRETIEN**

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). La fréquence des contrôles doit être augmentée en fonction des circonstances particulières.

**Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)**

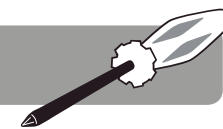
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient pas des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

**Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)**

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur une usure excessive et remplacer si nécessaire.

**Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)**

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur une usure excessive et remplacer si nécessaire.

**MONTAŻ KROK PO KROKU**

Produkt można zainstalować na 2 sposoby:

- Przy pomocy gwintowanej śruby oczkowej
- Przy pomocy łańcucha

Więcej informacji dotyczących montażu – patrz ostatnia strona.

**Ostrzeżenia:**

- Wysokość montażu urządzenia należy dobrać tak, aby minimalny prześwit między poziomem ziemi, a urządzeniem (w najniższym punkcie) wynosił minimum 300mm.
- Wysokość swobodnego upadku, wielkość przestrzeni upadku oraz rodzaj wymaganej nawierzchni pod urządzeniem zależy od wysokości montażu urządzenia i musi być zawsze zgodna z wymaganiami normy EN 1176-1.

**W celu instalacji produktu przy pomocy gwintowanej śruby oczkowej:**

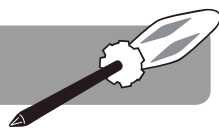
1. Wywiercić otwory w belce na odpowiedniej wysokości.
2. Zawiesić urządzenie w odpowiedniej pozycji.
3. Zamaskować śruby za pomocą dołączonych nakrętek kołpakowych.
4. Wszystkie połączenia zabezpieczyć dołączonym do zestawu klejem do gwintów.

**W celu instalacji produktu przy pomocy łańcucha:**

1. Do zawieszenia urządzenia należy wykorzystać łańcuchy znajdujące się na obu końcach produktu. Skrrócić łańcuch w razie potrzeby. Zaleca się używać solidnych elementów złącznych (nie dołączono) oraz konstrukcyjnych (nie dołączono), aby uniknąć ryzyka uszkodzenia.
2. Wszystkie połączenia zabezpieczyć dołączonym do zestawu klejem do gwintów.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



### PASOS DE MONTAJE

Existen dos posibilidades para instalar el producto:

- Mediante un cáncamo roscado
- Utilizando una cadena

Para obtener más información sobre el montaje, consulte la última página.

#### Advertencias:

- La altura de montaje del dispositivo debe elegirse de forma que la distancia mínima al suelo entre el dispositivo y el nivel del suelo (en el punto más bajo) sea de un mínimo de 300 mm.
- La altura de caída libre, el tamaño del área de caída y el tipo de superficie requerida bajo el dispositivo dependen de la altura de montaje del dispositivo y deben ser conformes con los requisitos de la norma EN 1176-1.

#### Para montar el producto con un cáncamo roscado:

1. Taladre los orificios en la viga a la altura adecuada.
2. Cuelgue el dispositivo en la posición adecuada.
3. Oculte los tornillos con las tuercas ciegas suministradas.
4. Asegure todas las conexiones con el sellador para roscas suministrado.

#### Para montar el producto con una cadena:

1. Para colgar el dispositivo utilice cadenas en ambos extremos del producto. Acorte la cadena si fuera necesario. Se recomienda utilizar elementos de fijación (no incluidos) y estructurales (no incluidos) sólidos para evitar el riesgo de daños.
2. Asegure todas las conexiones con el sellador para roscas suministrado.

### OPERAZIONI DI MONTAGGIO

Il prodotto può essere installato in due modi:

- Con la vite filettata a occhio
- Con la catena

Per altri dettagli sul montaggio - vedi ultima pagina.

#### Avvertenze:

- L'altezza di montaggio del dispositivo deve essere tale che lo spazio libero minimo tra il livello del pavimento e il dispositivo (nel punto più basso) sia di almeno 300 mm.
- L'altezza della caduta libera, le dimensioni dello spazio di caduta e il tipo della superficie richiesta sotto il dispositivo dipendono dall'altezza di montaggio e devono essere conformi ai requisiti della norma EN 1176-1.

#### Per installare il prodotto con la vite filettata a occhio.

1. Realizzare i fori nella trave all'altezza giusta.
2. Appendere il dispositivo in posizione giusta.
3. Mascherare le viti con i dadi a calotta in dotazione.
4. Mettere in sicurezza tutti i collegamenti usando la colla per filettature in dotazione.

#### Per installare il prodotto con la catena:

1. Per appendere il dispositivo occorre usare le catene poste alle estremità del prodotto. Se necessario, accorciare la catena. Raccomandiamo l'uso degli elementi di collegamento (non in dotazione) e degli elementi di costruzione resistenti (non in dotazione), per evitare il rischio di danneggiamento.
2. Mettere in sicurezza tutti i collegamenti usando la colla per filettature in dotazione.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

### SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Diese Bedienungsanleitung bezieht sich nur auf das Produkt als Komponente. Ein damit ausgestattetes Spielgerät muss auch die Anforderungen für die Ausstattung von öffentlichen Spielplätzen erfüllen.
3. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
4. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht einer Erwachsener. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kleinkindern. Sturzgefahr!
5. Stellen Sie vor der Installation des Produkts sicher, dass die tragende Konstruktion der maximalen Belastung standhält, die von der Länge des Geräts abhängt. Die maximal zulässige Belastung beträgt 100 kg pro Meter des Gerätes.
6. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN 1176-1:2017 & EN 1176-2:2017. Dieses Produkt ist geeignet für öffentliche Spielplätze.
7. Stellen Sie bei der Installation des Geräts sicher, dass keine Einklemmgefahr besteht.
8. Der Mindestabstand vom Boden des Produkts (wenn es nicht gebraucht wird) zum Untergrund sollte 30 cm betragen.
9. Die Höhe des freien Falls hängt von der Höhe ab, in der das Gerät montiert ist, wie in FIG I (letzte Seite) gezeigt.
10. Bei der Montage soll man darauf achten, dass im Impaktraum ein genügender Abstand zwischen dem Produkt und eventuellen Hindernissen ist: Mauer, Zäune,... Die Auffangzone einer Schaukel muss sich in der grauen Zone befinden, so wie angegeben in FIG I, (Sehen Sie auf der letzten Seite).
11. Innerhalb dieses freien Raumes, dürfen sich keine harten, eckigen oder spitze Objekte befinden. Die Sicherheitsfläche unter dem Produkt muss flach sein und in geeigneter Weise abgedeckt werden und muss die Anforderungen der EN 1176-1:2017 erfüllen. Der Indikator für das Oberflächenniveau sollte die Basisniveau-markierung sein. Es kann auf der Tragekonstruktion des gesamten Gerätes gefunden werden (z.B. auf der Mast, Pfeiler usw.). Der Artikel soll nicht über Asphalt, Beton oder anderen harten Untergrund gehangen werden. Es darf kein überschneiden von umliegenden freien Räume oder Sicherheitszonen sein.
12. Das Spielgerät oder die Spielanlage wo dieses Artikel eingebaut wird, soll alle Sicherheitsrelevanten Aspekte der Europäischen Normierung EN1176-1:2017 erfüllen.
13. Achten Sie bei der Montage auf: das ordnungsgemäße Anziehen aller Schrauben und Befestigungselemente, den Schutz und die Kennzeichnung des Montageortes. Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Stabilität aller Elemente, entfernen Sie die Schutzbänder und überprüfen Sie den Stand und den Zustand der sturzsichernden Oberfläche.
14. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät unvollständig oder beschädigt ist, sollten Sie die Konstruktion sofort absichern und die Verwendung des Geräts unmöglich machen, indem Sie ein weißes-rotes Signalband verwenden und Informationen über den Schaden aufhängen. Bis der Schaden behoben ist, sollte das Gerät für Spielplatzbenutzer außer Betrieb gesetzt werden.
15. Die Nestschaukel wird ohne Ersatzteile geliefert. Im Falle einer Beschädigung können Ersatzteile beim Hersteller erworben werden.
16. Verbindungen müssen gut befestigt sein, sodass diese nicht ohne Werkzeug gelöst werden können (z. B. mit geklebten Schraubverbindungen).

### INSPEKTION UND WARTUNG

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Die Häufigkeit der Inspektionen sollte entsprechend dem Auftreten besonderer Faktoren erhöht werden.

#### Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

#### Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

#### Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.



## SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Las presentes instrucciones sólo se aplican al producto como componente. El parque infantil equipado con ellos también debe cumplir los requisitos para equipamiento de parques infantiles públicos.
3. Por favor, de ningún modo modifi que el producto ni ninguna de sus partes. Las modifi caciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad. Este producto necesita ser montado por un adulto antes de ser usado.
4. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto. El producto es inadecuado para los niños menores de 36 meses, por carencia de medidas adicionales de seguridad y por las capacidades mentales limitadas de los niños pequeños. Riesgo de caída!
5. Antes de montar el producto, asegúrese de que la estructura pueda soportar la carga máxima en función de la longitud del dispositivo. La carga máxima admisible es de 100 kg por metro de dispositivo.
6. Este producto corresponde a todas los aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN 1176-1:2017 & EN 1176-2:2017. Este producto es para parques infantiles públicos de exterior.
7. Al instalar el dispositivo, asegúrese de que no haya riesgo de atrapamiento.
8. La distancia mínima desde el extremo inferior del producto (cuando no está en uso) hasta el suelo debe ser de 30 cm.
9. La altura de caída libre dependerá de la altura a la que se monte el dispositivo, tal y como se muestra en el dibujo FIG I (última página).
10. Al ser montado, debe de haber bastante distancia entre el juego infantil y cualquier obstáculo: paredes, empalizadas,... El área de caída tiene que ser igual a la zona especifi cada en gris en el FIG I (vea última página).
11. En esta área de seguridad no pueden haber objetos duros o puntiagudos. El suelo tiene que ser plano y amortiguar choques, y cumplir con los requisitos de la EN 1176-1:2017. El indicador del nivel de la superfi cie debe ser la marca de nivel de base que se encuentra en la estructura de soporte de todo el dispositivo (por ejemplo, en el poste, pilar, etc.). El producto no se puede colocar por lo tanto sobre el asfalto, hormigón u otra superfi cie dura. Las áreas de seguridad de cada elemento, o los espacios libres requeridos, no pueden superponerse.
12. La estructura o construcción en la que el elemento sea integrado, debe también cumplir todos los aspectos necesarios de seguridad de las normas Europeas EN 1176-1:2017.
13. Preste atención durante el montaje: apriete todos los tornillos y fijaciones correctamente, asegúrelos y marque el lugar de montaje. Antes de poner en servicio el dispositivo, compruebe la estabilidad de todos los componentes, retire las correas de seguridad y compruebe el nivel y el estado de la superficie de amortiguación de caídas.
14. Si se observa que el dispositivo está incompleto o dañado, asegure inmediatamente la estructura y evite que el dispositivo se utilice utilizando una cinta blanca y roja y mostrando información sobre los daños. Hasta que se reparen los daños, los usuarios de la plaza de juegos no deberían utilizar el dispositivo.
15. No se suministran piezas de repuesto con el dispositivo. En caso de daños, pueden adquirirse piezas de repuesto en el fabricante.
16. Las uniones deben ser protegidas, de modo que no puedan ser desmontadas sin herramientas (p. ej. Con juntas fileteadas pegadas).

## INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). La frecuencia de la inspecciones debe aumentar de acuerdo a la ocurrencia de factores especiales.

### Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

### Inspección operacional (1 a 3 meses)

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

### Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



## ÉTAPES DE MONTAGE

Il existe deux possibilités pour l'installation de ce produit :

- Installation avec crochet fileté
- Installation avec chaîne

Pour des infos supplémentaires à propos de l'assemblage, voir la dernière page.

### Avertissement :

- La hauteur d'assemblage du produit doit être déterminée d'une façon que l'ouverture entre le niveau du sol et le produit (au point le plus bas) doit avoir un minimum de 300 mm.
- La hauteur de chute, l'espace de chute et le type de surface amortissant pour le produit dépendent de la hauteur d'assemblage du produit et doivent toujours répondre à toutes les exigences de la norme EN 1176-1.

### Pour l'assemblage du produit avec un crochet fileté:

1. Percez les trous dans la poutre à la bonne hauteur.
2. Accrochez l'appareil dans la position correcte.
3. Couvrez le filetage des boulons avec les caches-écrous fournis.
4. Sécurisez toutes les jonctions à l'aide de la colle pour filetage fournie.

### Pour installer le produit avec une chaîne:

1. Pour suspendre l'appareil, utilisez les chaînes situées aux deux extrémités du produit. Raccourcissez les chaînes si nécessaire. Il est recommandé d'utiliser des joints solides (non inclus) et des éléments de construction (non inclus) pour éviter les risques de dommages.
2. Sécurisez toutes les jonctions à l'aide de la colle de filetage joint.

## MONTAGESCHRITTE

Das Produkt kann auf zwei Arten installiert werden:

- Montage mit einer Ringschraube
- Montage mit einer Kette

Weitere Informationen zur Montage finden Sie auf der letzten Seite.

### Warnungen:

- Die Montagehöhe des Geräts sollte so angepasst werden, dass der Mindestabstand zwischen Bodenniveau und Gerät (am tiefsten Punkt) mindestens 300 mm beträgt.
- Die freie Höhe oder Fallhöhe, Fallraum und Art der erforderlichen Aufpralldämpfungsfläche unter dem Gerät hängen von der Montagehöhe ab und müssen immer alle Anforderungen der EN 1176-1 erfüllen.

### So installieren Sie das Produkt mit einer Ringschraube:

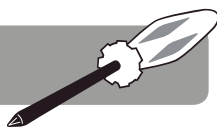
1. Bohren Sie Löcher in den Balken auf der richtigen Höhe.
2. Hängen Sie das Gerät in die richtige Position.
3. Decken Sie die Schrauben mit den mitgelieferten Muttern ab.
4. Sichern Sie alle Verbindungen mit dem mitgelieferten Gewindekleber.

### So installieren Sie das Produkt mit einer Kette:

1. Verwenden Sie die Ketten an beiden Enden des Produkts, um das Gerät aufzuhängen. Kürzen Sie ggf. die Kette. Es wird empfohlen, feste Verbindungs- (nicht im Lieferumfang enthalten) und Konstruktionselemente (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verwenden, um das Risiko einer Beschädigung zu vermeiden.
2. Sichern Sie alle Verbindungen mit dem mitgelieferten Gewindekleber.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ



### ASSEMBLY STEPS

There are 2 possibilities to install the product:

- Installation with threaded eye bolt
- Installation with chain

For further assembly instructions see last page.

#### Warnings:

- Device assembly height needs to be determined so the clearance between ground level and the device (at the lowest point) is minimum 300mm.
- Free height of fall, falling space and type of required impact attenuating surface below the device depend on the assembly height and must always meet all the EN 1176-1 requirements.

#### To install the product with threaded eye bolt:

1. Drill the holes into the beam at the correct height.
2. Hang the device in its correct position.
3. Cover the bolt threads permanently by using supplied domed nut caps.
4. Secure all the joinings using threadlocker attached.

#### To install the product with chain:

1. To suspend the device use chains located at the both ends of the product. Shorten the chains if necessary. It is recommended to use solid joinings (not included) and construction elements (not included) to avoid the risk of damage.
2. Secure all the joinings using threadlocker attached.

### MONTAGESTAPPEN

Er zijn 2 mogelijkheden om het product te installeren:

- Installatie met een beveiligde oogbout
- Installatie met ketting

Zie de laatste pagina voor verdere montage-instructies.

#### Waarschuwingen:

- De montagehoogte van het apparaat moet worden bepaald, zodanig de ruimte tussen het grondniveau en het apparaat (op het laagste punt) minimaal 300 mm is.
- De vrije valhoogte, de valruimte en het vereiste type van dempend oppervlak onder het apparaat, hangen af van de montagehoogte en moeten altijd voldoen aan alle EN 1176-1-vereisten.

#### Installatie van het product met behulp van de oogbout met schroefdraad:

1. Boor de balk voor op de juiste afmeting.
2. Plaats het toestel in de correcte positie.
3. Dek de schroefdraad permanent af met de bijgeleverde bolle moerdoppen.
4. Beveilig de verbinding(en) met de bijgeleverde schroefdraadborging.

#### Installatie van het product met ketting:

1. Om het product op te hangen, verbind de ketting aan de uiteinden. Kort de ketting in, indien van toepassing. Het is aanbevolen vaste verbindingen (niet bijgeleverd) en bevestigingsmateriaal (niet bijgeleverd) te gebruiken om schade te voorkomen.
2. Beveilig de verbinding(en) met de bijgeleverde schroefdraadborging.

## ISTRUZIONI PER L'USO

IT

### INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Le presenti istruzioni si riferiscono esclusivamente al prodotto inteso come componente. Anche il parco giochi dotato del prodotto deve soddisfare i requisiti relativi alle dotazioni ai parchi giochi pubblici.
3. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere montato da un adulto prima dell'uso.
4. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto non è adatto ai bimbi di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bimbi. Rischio di caduta!
5. Prima di procedere con l'installazione del prodotto, assicurarsi che la struttura portante resisterà il carico massimo che dipende dalla lunghezza del dispositivo. Il carico massimo consentito è di 100 kg per ogni metro del dispositivo.
6. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN 1176-1:2017 & EN 1176-2:2017 relative alla sicurezza. Questo prodotto è per parchi giochi pubblici esterni.
7. Durante l'installazione del dispositivo assicurarsi che non esista il rischio di intrappolamento.
8. La distanza minima dal fondo del prodotto (quando non è utilizzato) fino al pavimento deve essere di 30 cm.
9. L'altezza della caduta libera dipende dall'altezza di montaggio del dispositivo, come mostrato nella figura FIG I (ultima pagina).
10. Durante l'assemblaggio assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tra le attrezzature ed eventuali ostacoli (muri, steccati, ecc.). Lo spazio di oscillazione deve essere come specificato dall'area grigia come mostrato nella FIG I (vedere ultima pagina).
11. All'interno dello spazio di sicurezza non devono trovarsi oggetti solidi o con angoli non smussati. Il terreno deve essere livellato e fungere da ammortizzatore e soddisfare i requisiti della EN 1176-1: 2017. L'indicatore del livello deve essere il marchio del supporto base situato sulla struttura (ad esempio, nel post, pilastro, ecc.). Quindi il prodotto non deve essere montato sopra un terreno asfaltato, cementato o indurito in qualsiasi altro modo. Non può avere sovrapposizione delle aree di sicurezza o dello spazio libero richiesto per i componenti di gioco.
12. La struttura o costruzione in cui l'elemento è integrato, è inoltre necessario rispettare tutti gli aspetti di sicurezza delle norme europee EN 1176-1: 2017.
13. Durante il montaggio fare attenzione a: serraggio corretto di tutte le viti e i dadi, messa in sicurezza e segnalazione del luogo di montaggio. Prima della messa in uso, occorre controllare la stabilità di tutti gli elementi, rimuovere i nastri di protezione e verificare il livello e lo stato della superficie che ammortizza la caduta.
14. Se avete notato che il dispositivo è incompleto o danneggiato, occorre metterlo subito in sicurezza e vietare il suo uso applicando il nastro di segnalazione (bianco - rosso) e appendere un cartellone con l'informazione sul guasto. Fino alla riparazione dei danni, il dispositivo non deve essere utilizzato dagli utenti del parco giochi.
15. Pezzi di ricambio non forniti con il dispositivo. In caso di danni, possono essere acquistati i pezzi di ricambio del produttore.
16. Le connessioni devono essere controllate e protette al fine di non poter essere tolte nemmeno con degli strumenti (p. esempio con giunti filettati incollati).

### ISPEZIONE E MANUTENZIONE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). La frequenza delle ispezioni dovrebbe aumentare in base a fattori speciali.

#### Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manichino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

#### Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

#### Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

1. Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie produktu jako komponentu. Urządzenie zabawowe w nie wyposażone musi także spełniać wymagania dotyczące wyposażenia publicznych placów zabaw.
3. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani innych danych montażowych w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność strukturalną i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe używanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produkt musi być zmontowany przez osobę dorosłą.
4. Korzystanie tylko pod stałym nadzorem osoby dorosłej. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na brak dodatkowych zabezpieczeń i typowy dla małych dzieci brak umiejętności przewidywania. Ryzyko upadku!
5. Przed instalacją produktu, należy upewnić się, że konstrukcja nośna wytrzyma maksymalne obciążenie, które zależy od długości urządzenia. Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 100 kg na każdy metr urządzenia.
6. Produkt spełnia wszelkie wymagania bezpieczeństwa zawarte w standardach europejskich EN 1176-1:2017 & EN 1176-7:2017. Produkt przeznaczony jest do wykorzystania na publicznych placach zabaw na świeżym powietrzu.
7. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
8. Minimalna odległość od spodu produktu (gdy nie jest używany) do podłoża powinna wynosić 30 cm.
9. Wysokość swobodnego upadku jest zależna od wysokości na jakiej zamontowane jest urządzenie jak pokazano na rysunku FIG I (ostatnia strona).
10. Podczas montowania lub składania urządzenia należy zwrócić szczególną uwagę, aby strefa bezpieczeństwa została zachowana i aby nie znajdowały się tam ewentualne przeszkody: ściany, ogrodzenie, ... Przestrzeń upadku powinna wyglądać tak, jak zostało to pokazane na rysunku FIG II (ostatnia strona).
11. W strefie bezpieczeństwa nie mogą znajdować się żadne twarde przedmioty o ostrych krawędziach lub spiczastych zakończeniach. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska oraz spełniać wymagania EN 1176-1:2017. Wyznacznikiem poziomu nawierzchni powinien być znak poziomu podstawowego znajdujący się na konstrukcji nośnej całego urządzenia (np. słupie, filarze,...). Produktu nie wolno instalować nad asfaltem, betonem lub innym twardym podłożem. Strefy bezpieczeństwa nie mogą się pokrywać.
12. Rama lub konstrukcja na której podwieszony jest produkt, musi spełniać wszelkie standardy bezpieczeństwa zgodnie z europejską normą EN1176-1:2017.
13. Podczas montażu należy zwrócić uwagę na: właściwe dokręcenie wszystkich śrub i mocowań, zabezpieczenie i oznakowanie miejsca montażu. Przed oddaniem urządzenia do użytkowania należy sprawdzić stabilność wszystkich elementów, usunąć taśmy zabezpieczające oraz sprawdzić poziom i stan nawierzchni amortyzującej upadek.
14. W przypadku zauważenia, że urządzenie jest niekompletne lub zniszczone, należy natychmiastowo zabezpieczyć konstrukcję i uniemożliwić korzystanie z urządzenia poprzez zastosowanie taśmy sygnalizacyjnej biało-czerwonej oraz wywieszenie informacji o uszkodzeniu. Do czasu naprawy uszkodzeń, urządzenie powinno być wyłączone z korzystania przez użytkowników placu zabaw.
15. Części zamienne nie są dostarczane wraz z urządzeniem. W przypadku awarii części zamienne można nabyć u producenta.
16. Połączenia powinny być zabezpieczone tak, żeby nie można było ich rozkręcić bez użycia narzędzi (np. klejone połączenia gwintowe).

**KONTROLA I KONSERWACJA**

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). W przypadku zaistniałych czynników należy zwiększyć częstotliwość kontroli.

**Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)**

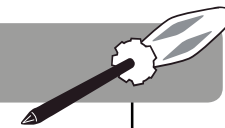
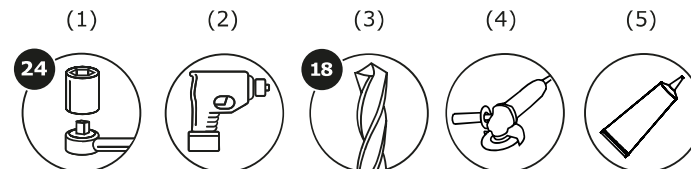
- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzać prześwit między urządzeniem a gruntem.

**Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)**

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

**Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)**

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.


**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ**

**TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE  
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA**


- (1) ratchet socket wrench with socket 24
- (2) drill
- (3) drill bit ø18mm
- (4) angle grinder
- (5) threadlocker

- (1) clé à cliquet avec douille 24
- (2) foreuse
- (3) foret ø18mm
- (4) meuleuse d'angles électro-portative
- (5) frein fi let (colle)

- (1) llave de trinquete con boca del 24
- (2) taladro
- (3) broca ø18mm
- (4) amoladora angular
- (5) roscas

- (1) klucz z grzechotką i nakładką 24
- (2) wiertarka
- (3) wiertło ø18mm
- (4) szlifierka kątowna
- (5) klej do gwintów

- (1) ratelsleutel met dop 24
- (2) boormachine
- (3) boren ø18mm
- (4) haakse slijper
- (5) schroefdraadborging

- (1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 24
- (2) Bohrmaschine
- (3) Bohrer ø18mm
- (4) Winkelschleifer
- (5) Schraubensicherung

- (1) chiave a cricchetto con attacco da 24
- (2) trapano
- (3) punte ø18mm
- (4) smerigliatrice angolare
- (5) roscas